

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 March 2002
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 36-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке во вторник, 4 декабря 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Сейшаш да Кошта (Португалия)

Содержание

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета
(*продолжение*)

Пункт 95 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

- a) Торговля и развитие (*продолжение*)
- b) Международная финансовая система и развитие (*продолжение*)
- d) Кризис внешней задолженности и развитие (*продолжение*)

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие
(*продолжение*)

b) международная стратегия уменьшения опасности бедствий
(*продолжение*)

Пункт 101 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (*продолжение*)

Пункт 105 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

Пункт 107 повестки дня: Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития
(*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)

Проект резолюции A/C.2/56/L.27

1. **Г-н Мбайю** (Камерун), информируя о неофициальных консультациях, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.27, обращает внимание на незначительное изменение. В последней строке пункта 1 после слов «встреч на высшем уровне» следует включить слова «в 90-х годах».

2. *Проект резолюции A/C.2/56/L.27 с внесенными в него устными поправками принимается.*

Пункт 95 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)
(A/C.2/56/L.32, L.33, L.36, L.43 и L.44)

а) Торговля и развитие (продолжение)

Проект резолюции A/C.2/56/L.36

3. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гайана, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

4. *Проект резолюции принимается 74 голосами против 1 при 47 воздержавшихся*.*

5. **Г-н Гоффен** (Бельгия), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования от имени Европейского союза, говорит, что делегации Европейского союза воздержались. Любые экономические меры, принимаемые против другой страны, должны соответствовать принципам международного права, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций, и нормам международной торговли, установленным Всемирной торговой организацией. Против любого государства-члена недопустимо принимать односторонние меры. Европейский союз сожалеет, что в проекте резолюции говорится о мерах только против развивающихся стран, и надеется, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи авторы проекта резолюции примут более широкий подход к данному вопросу.

б) Международная финансовая система и развитие (продолжение)

Проекты резолюций о более прочной и стабильной международной финансовой системе, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в

* Делегации Бангладеш, Вьетнама, Габона, Доминиканской Республики, Кабо-Верде, Камбоджи, Катара, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Мьянмы, Пакистана и Уганды впоследствии информировали Комитет, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции.

развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка (A/C.2/56/L.33 и L.44)

6. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.44, который он вносит на рассмотрение на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.33, и отмечает, что в пункте 4 ссылка на «международные финансовые системы» должна быть в единственном числе. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и он надеется, что он будет принят на основе консенсуса.

7. *Проект резолюции A/C.2/56/L.44 с внесенными в него устными поправками принимается.*

8. *Проект резолюции A/C.2/56/L.33 снимается.*

d) Кризис внешней задолженности и развитие (продолжение)

Проекты резолюций об активизации международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран (A/C.2/56/L.32 и L.43)

9. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.43, который он выносит на рассмотрение на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.32, и выражает надежду, что он будет принят на основе консенсуса.

10. *Проект резолюции A/C.2/56/L.43 принимается.*

11. *Проект резолюции A/C.2/56/L.32 снимается.*

Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение) (A/C.2/56/L.10, L.12, L.46 и L.48)

Проекты резолюций о ходе подготовки к Международному году пресной воды (A/C.2/56/L.10 и L.48)

12. **Председатель** заявляет, что Армения и Япония присоединились к авторам проекта резолюции A/C.2/56/L.10.

13. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.48, который он выносит на рассмот-

рение на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.10.

14. *Проект резолюции A/C.2/56/L.48 принимается.*

15. *Проект резолюции A/C.2/56/L.10 снимается.*

b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)

Проекты резолюций о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо (A/C.2/56/L.12 и L.46)

16. **Г-н Джумала** (Индонезия), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.46, который он выносит на рассмотрение на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.12.

17. **Г-н Алимов** (Таджикистан) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к авторам проекта резолюции.

18. *Проект резолюции A/C.2/56/L.46 принимается.*

19. *Проект резолюции A/C.2/56/L.12 снимается.*

Пункт 101 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (продолжение)

Проект резолюции A/C.2/56/L.29

20. **Председатель**, отметив, что среди первоначальных авторов проекта резолюции должна числиться Джибути, а не Дания и что впоследствии Сенегал присоединился к авторам, информирует Комитет, что по проекту были проведены неофициальные консультации и консенсуса достигнуто не было. С учетом этого факта он будет считать, что Комитет желает поставить этот проект резолюции на голосование.

21. *Предложение принимается.*

22. **Г-н Мегиддо** (Израиль) говорит, что данный проект резолюции является абсолютно односторонним, неточным и политически мотивированным. Его делегация сожалеет, что дискуссия используется в качестве платформы для выдвижения обвинений против Израиля. Вопросы, упомянутые в докладе Экономической и социальной комиссии для Западной

Азии (ЭСКЗА), являются вопросами, которые по договоренности сторон будут рассматриваться в рамках прямых двусторонних переговоров, и поэтому они не должны обсуждаться в Комитете. Эти ссылки предрешают итоги переговоров и не будут содействовать укреплению мира на Ближнем Востоке.

23. В настоящий момент народ Израиля скорбит по 28 своим сыновьям и дочерям, которые были зверски убиты в течение последних 72 часов, и по сотням людей, залечивающих свои раны. Кампания терроризма с применением насилия, длящаяся уже почти 14 месяцев, достигла критической отметки в тот самый момент, когда соответствующие стороны при содействии Соединенных Штатов Америки предпринимают новые попытки положить конец насилию и возобновить диалог, к чему они стремятся уже на протяжении длительного времени.

24. Его делегация неоднократно и со всей определенностью заявляла, что ее задача заключается в мирном урегулировании на основе переговоров, что принесет спокойствие и безопасность всем людям региона. Как только будет установлено спокойствие и можно будет возобновить переговоры, вопрос о природных ресурсах будет обсужден в этом контексте по согласию сторон. Его делегация будет голосовать против проекта резолюции и призывает другие делегации последовать ее примеру.

25. **Г-н Джилани** (Наблюдатель от Палестины) отмечает, что общие обсуждения по данному пункту уже завершены. Представитель Израиля обвинил авторов проекта резолюции в политизации Комитета, а затем сделал чрезвычайно политизированное и некорректное заявление. Концепции и принципы, содержащиеся в проекте резолюции, являются четко закрепленными принципами международного права. Тот факт, что осуществляется мирный процесс и имеется согласованная основа для двусторонних обсуждений вопросов, которые затрагиваются в проекте резолюции, не отрицает и не подрывает четко установленные принципы международного права. Продолжение Израилем эксплуатации и конфискации палестинской земли для строительства новых поселений в нарушение международного гуманитарного права является военным преступлением и заслуживает рассмотрения Комитетом в связи с социально-экономическими последствиями этих действий для палестинского народа.

26. Представитель Израиля отметил, что его правительство готово активизировать усилия для возобновления диалога. Он хотел бы напомнить членам Комитета, что миссия Соединенных Штатов Америки на Ближний Восток по времени совпала с убийством израильтянами без суда и следствия палестинца в Наблусе, включая семь человек, находившихся в его машине; кроме того, были убиты пять детей, подорвавшихся на mine-ловушке, установленной израильскими военнослужащими на дороге, по которой дети ходят в школу. Хотя он не пытается оправдывать случившееся, он отмечает, что группы, которые противостоят не только Израилю, но также Палестинскому органу и мирному процессу, совершили свои нападения в ответ на действия Израиля.

27. Он приносит извинения Комитету за возобновление обсуждений и благодарит авторов за представление проекта резолюции.

28. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия,

Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Никарагуа.

29. *Проект резолюции принимается 131 голосом против 3 при 2 воздержавшихся**.

30. **Г-н Шарлье** (Бельгия) говорит, что Европейский союз проголосовал за проект резолюции A/C.2/56/L.29, поскольку он считает, что оккупирующая держава не может ненадлежащим или незаконным образом использовать природные ресурсы любой территории, захваченной силой.

31. Вместе с тем он хотел бы, используя представившуюся возможность, вновь подтвердить толкование членами Европейского союза применимости четвертой Женевской конвенции 1949 года к оккупированным территориям. Любое нарушение прав палестинского народа в связи с этой Конвенцией является незаконным. В проекте резолюции поднимаются вопросы, которые необходимо рассматривать в рамках переговоров о постоянном статусе; поэтому его не следует рассматривать как подрывающий или подрывающий результаты этих переговоров.

32. **Г-н Иваи** (Япония) говорит, что его правительство серьезно обеспокоено продолжающимися столкновениями между израильтянами и палестинцами и выражает глубокое сожаление по поводу гибели мирных жителей. Япония настоятельно призывает соответствующие стороны остановить цикл насилия и укреплять взаимное доверие, с тем чтобы

можно было возобновить мирные переговоры в соответствии с рекомендациями доклада Митчелла. Япония считает, что переговоры являются единственным способом решения всех существующих вопросов и достижения справедливого, долгосрочного и всеобъемлющего мира в этом регионе. Япония будет продолжать оказывать поддержку соответствующим сторонам в их усилиях в этом направлении. Именно в таком духе Япония проголосовала за проект резолюции A/C.2/56/L.29.

33. В отношении выраженной в пункте 4 надежды на то, что соответствующие вопросы будут рассмотрены в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами, он подчеркивает, что поддержка его делегацией этой резолюции не имеет целью предрешать результаты этих переговоров и что одобрение ею слов «постоянный суверенитет», используемых в тексте, не означает какого-либо изменения позиции Японии в отношении юридического статуса «оккупированных территорий».

Пункт 105 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение) (A/C.2/56/L.34 и L.47)

Проекты резолюций о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости (A/C.2/56/L.34 и L.47)

34. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.47, который он выносит на рассмотрение на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.34.

35. *Проект резолюции A/C.2/56/L.47 принимается.*

36. *Проект резолюции A/C.2/56/L.34 снимается.*

Пункт 107 повестки дня: Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития (продолжение) (A/56/28, A/C.2/56/L.31 и L.45)

Проекты резолюций о Международной конференции по финансированию развития (A/C.2/56/L.31 и L.45)

37. **Г-н Мбайю** (Камерун), заместитель Председателя, представляет проект резолюции A/C.2/56/L.45, который он выносит на рассмотрение на основе не-

* Делегации Мозамбика, Уганды и Бангладеш впоследствии информировали Комитет, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции.

официальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.31.

38. *Проект резолюции A/C.2/56/L.45 принимается.*

39. **Г-н Иваи** (Япония) хотел бы занести в протокол, что Япония присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.2/56/L.45 при том понимании, что текст, особенно пункт 4 постановляющей части, не предрешает механизма и характера последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития.

40. *Проект резолюции A/C.2/56/L.31 снимается.*

41. **Председатель** обращает внимание на два проекта решения, которые Подготовительный комитет Международной конференции по финансированию развития рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия. С текстами можно ознакомиться в докладе Подготовительного комитета (A/56/28, глава VII, раздел А).

Проект решения I

42. *Проект решения I принимается.*

Проект решения II

43. *Проект решения II принимается.*

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.